

“Workers' Compensation for New Hampshire Workers” – *(Bosnian)*

New Hampshire Department of Labor

95 Pleasant Street, Concord, NH 03301

603-271-3176

www.labor.state.nh.us

Radna naknada za radnike države New Hampshire

Zdravstvene povlastice i invalidnina za povrijeđene radnike

Ako ste povrijeđeni na poslu, radna naknada (workers' compensation ili "workers' comp") vam podmiruje zdravstvene troškove. Ona vam takođe plaća 60% ličnog dohotka izgubljenog kad s posla izostanete više od tri radna dana. Radna naknada je vrsta osiguranja koju svi poslodavci MORAJU snabdjeti.

Radna naknada pokriva sve radnike

Nije važno ko je za povredu kriv. U većini slučajeva, radnici, uključujući honorarne, privremene i strane radnike, mogu dobiti radnu naknadu. Nedokumentirani radnici se kvalifikuju za većinu vrsta radnih naknada, uključujući plaćanje troškova zdravstvene njege.

Prijavljivanje povreda

Ako ste povrijeđeni na poslu, obavijestite o tome svog poslodavca. Smjesta ispuniti izvještaj o nezgodi (obrazac 8aWCA). Taj obrazac možete dobiti od vašeg poslodavca. Svakako napravite i kopiju za sebe. Povrede ili bolesti stečene na radnom mjestu trebete prijaviti u roku do dvije godine, ali je najbolje da ih prijavite odmah.

Biranje doktora

Ako ste povrijeđeni na poslu, imate pravo da izaberete svog doktora. Takođe imate pravo na mišljenje drugog doktora. U većini slučajeva možete izabrati bilo kojeg doktora.

Kad se radi o nosiocima osiguranja radne naknade sa “usmjerenom njegom” (managed care), doktora morate izabrati sa spiska doktora.

Svakako svom doktoru, bolnici ili drugim zdravstvenim stručnjacima stavite do znanja ako vam je zdravstveno stanje povezano sa radom na poslu. Oni bi sve račune trebali slati vašem poslodavcu, a ne vama. Ako vam je povreda ili bolest bila uzrokovana radom na poslu, pobrinite se da to bude navedeno u izvještaju vašeg doktora. Svakako provjerite da izvještaj ispravno opisuje vaše stanje.

Vraćanje na posao

Svakako od svog doktora dobijte obrazac (75WCA-1) u kojem se navodi možete li se vratiti na posao i ima li ikakvih ograničenja u vezi toga šta možete raditi. Dajte kopiju

svom poslodavcu, a zadržite i kopiju za sebe. Vaš poslodavac mora slijediti upute doktora.

Ako vam je zahtjev odbijen

Ako nosilac osiguranja radne naknade odbije vaš zahtjev, ne odustajte. Neka osiguravajuća društva u početku odbijaju zahtjeve iz mnogih razloga, uključujući nedovoljnu medicinsku dokumentaciju. Ako vam je zahtjev odbijen, trebali biste razmotriti mogućnost traženja saslušanja u Ministarstvu rada (Department of Labor) kako biste imali priliku da odbijanje zahtjeva osporite. Gotovo pola povrijeđenih radnika koji ulože žalbu u Ministarstvu, pobijede na saslušanju. Saslušanje morate tražiti u roku od 18 mjeseci od datuma navedenog na rješenju o odbijanju zahtjeva.

Dobivanje pravne pomoći

Ako vam je potrebna pomoć advokata, nađite advokata koji je specijaliziran u radnim naknadama. Troškove nećete morati platiti iz svog džepa. Ako spor dobije, advokatu će biti dodijeljeno 20% vaše neplaćene invalidnine. Ako spor izgubite, advokata ne morate platiti.

Pomoć iz Ministarstva rada NH

Za daljnje informacije ili pomoć nazovite Ministarstvo rada države New Hampshire na 603-271-3176. Predstavnici Ministarstva mogu ozlijeđenim radnicima pomoći u razumijevanju, ostvarivanju i šticećenju njihovih prava. Tražite da razgovarate sa Odjelom za podnošenje žalbi o radnoj naknadi (Workers' Compensation Claims Department) ili posjetite web stranicu Ministarstva na <http://www.labor.state.nh.us/>

This worksheet was created by the NH Coalition for Occupational Safety and Health, based on information provided by the NH Department of Labor. Funding was provided by the Endowment for Health. Revised June 2008 and January 2009.